

Słowo	Znaczenie	Dosłowne tłumaczenie	Odpowiednik w polskim slangu
альфа-версия	заготовка, сырая программа, - niedokończona wersja programu	Werjsa-alfa	Wersja-alfa
альфия		Alfa	
альфочка	наименование символа @ - określenie znaczku @	Alfeczka	Małpa
аплоад	от (англ. Up Load) загрузка файлов на сервер, - z (ang. Up Load) wysyłanie plików na serwer	Brak	Brak (Up Load)
аппарат	Компьютер, - komputer	Aparat	sprzęt
аркада	Вид игры, gra zręcznościowa	Arkada	Zręcznościówka
аська	программа ICQ, - komunikator internetowy ICQ	Aśka	ICQ
Б			
баг	Ошибка в программе, błąd w programie (z ang. Bug)	Brak	Bug
банщик	человек, занимающийся баннерами – osoba robiąca bannery	Banerowicz	Brak
батон	клавиша на клавиатуре (англ. Button), - przycisk na klawiaturze	Baton	Przycisk, guzik
бегучка	Курсор, cursor	Biegacz	Kursor

белая горячка	спонтанная	Biała gorączka	Brak
белка	перезагрузка компьютера по непонятным причинам, - spontaniczne uruchomienie komputera z nieznanых przyczyn	Wiewiórka	Brak
бердан	жесткий диск, - twardy dysk	Brak	Twardziel
бета-версия	практически оконченная версия программы для тестов, prawie skończony program, wypuszczony do testów	Beta-wersja	Beta-wersja
бета-тестер	любой пользователь бета-версии программы, - użytkownik programu w wersji beta.	Beta-tester	Beta-tester
бизя	состояние телефонной линии „занято“ (англ. „busy“), stan linii telefonicznej „busy“ (ang. Busy)	brak	brak
блин	компакт-диск, płyta kompaktowa, CD	Naleśnik	brak
болванка	чистая CD-матрица, pusta płyta CD.	Bałwanka	Brak
босс	(от англ. разг. boss — начальник) в значении главный "негодяй", - (z ang. pot. boss – szef) w znaczeniu główny przeciwnik (w grze)	Boss	Boss

браузер	от англ. browser – программа для просмотра интернетных страниц, program do oglądania stron internetowych, przeglądarka internetowa.	Brak	Przeglądarka
бродилка	1. программа для просмотра интернетных страниц, program do oglądania stron internetowych, przeglądarka internetowa 2. игра, в которой предлагается отбыть в "путешествие" по неизвестной местности, gra w której trzeba odbyć podróż po nieznanym świecie.	Brak	
		Brak	Przygodówka
В			
вакса	операционная система VAX, system operacyjny VAX	Waksa	Brak
веник	жесткий диск, - twardy dysk	Miotła	Twardziel
веревка	провод, канал соединений с Сетью, - kabel, podłączenie do Sieci	Sznurek	Brak
вертушка	CD-ROM, napęd CD-ROM	Kręciołko	Brak
вжикалка	Принтер, drukarka	Bzykaczka	Plujka

видюха	операционная система Windows, - system operacyjny Windows	Brak	Winzgroza, Winda, Okna
виндовоз			
виндуза			
винды			
винт	жесткий диск, - twardy dysk	Śruba	Twardziel
винчестер	жесткий диск,(от названия диска IBM) - twardy dysk (od nazwy dysków firmy IBM)	Winczester	Twardziel
висельник	Кто-то кому повисает комп. Ktoś komu się wiesza komputer	Wisielec	Brak
висит	Оприделение компьютера который перерывает работу, - określenie na komputer który przerywa pracę	Wisi	Wisi, wieszka się
Г			
гама	игра (от англ. Game), - gra (z ang. Game)	Gama	Brak
гамOVER	Конец игры (от англ. Game over), - koniec gry (z ang. Game over)	Brak	Brak
геймер	(от англ. жарг. gamer) — любитель компьютерных игр, - (z ang. Żarg. Gamer) amator gier komputerowych	Brak	Gracz
генерал Фэйлор	(от англ. General failure) – общая ошибка, - (z ang. General failure), ogólny błąd	Generał Fajlor	Brak

гестбук	Книга гостей (от англ. Guest book), - księga gości	Brak	Księga gości
гиг	Гигабайт, - gigabajt	Gig	giga
гифец	GIF (графический формат), - format graficzny GIF	Gifek	Gifek
глист	сетевой вирус, - wirus internetowy	Glisda	Robak
глюк	непонятный сбой в программе, - niezrozumiały błąd w programie	Brak	Brak
глюкало	Программа с ошибками, - program z błędami	Brak	Brak
глюкало полировать	заниматься излишним украшательством уже написанной компьютерной программы, - zajmować się zbędnym upiększaniem już napisanego programu	Brak	Wodotryski montować
глючить	работать с ошибками, - pracować z błędami	Brak	Brak
горячая перезагрузка	перезагрузка посредством нажатия комбинации клавиш Ctrl-Alt-Delete, uruchomienie komputera za pomocą klawiszy Ctrl-Alt-Delte	Gorące uruchomienie ponowne	Restart

градусник	визуальное отображение какого-л. процесса, напр., процесса копирования , - wizualiacja jakiegoś procesu np. procesu kopiowania	Termometr	Pasek stanu
грохнуть	стереть файл(ы) либо деинсталлировать программу , - usunąć plik(i) lub odinstalować program	Walnąć	Brak
грузить	Запускать программу, uruchamiać program	Ładować	Ładować
гуру	уважаемый человек, опытный мастер, szanowany człowiek, doświadczony fachowiec	Guru	Guru
Д			
движок	алгоритм — ядро компьютерной программы, algorytm – jądro programu komputerowego.	Silniczek	Silnik
дефолт	опция "По умолчанию" (от англ. default) , - opcja „Domyślne“	Brak	Brak
димка	модуль памяти DIMM , - moduł pamięci DIMM	Dimka	Brak
директория	Папка , - folder	Brak	Brak
думать	играть в компьютерную игру DOOM , - grać w grę komputerową DOOM		
Е			

егор	Ошибка (от англ. Error) - błąd (ang. Error)	Igor	Brak
Ж			
жать батоны	Работать мышью, нажимать кнопки, - pracować myszą w zn. Naciskać przyciski	Ścisnąć Batony	Brak
железо	Компьютер, - komputer	Żelazo	Blaszak
жопа	задняя панель компьютера,- tylni panel komputera	Dupa	Brak
жужжать	устанавливать связь при помощи модема, - łączyć się przy pomocy modemu	Bzyczeć	Brak
З			
зависать	Определение компьютера который перерывает работу, - określenie na komputer który przerywa pracę	Zawieszać się	Zawieszać się
загружать компьютер	Загружать операционную систему, -uruchamiać komputer (system)	Ładować komputer	Brak
залить	закачать файл на сервер, - załadować plik na serwer.	Zalać	Brak
запустить	Оставить комментарий, - napisać komentarz	Brak	Napisać posta
засейвить	сохранить (от англ. Save), - zapisać coś w pamięci	Brak	Zasejwować
ЗЫ	Post Scriptum (буквы ЗЫ находятся на клавиатуре на тех же местах, что и PS), - Post Scriptum (litery ЗЫ znajdują się w tym samym miejscu co PS)	ZY	Brak

И			
ИМХО	"по моему скромному мнению" – (от англ. In My Humble Opinion), – "moim skromnym zdaniem"	Brak	IMHO
интертрепатор	Переводчиик (программа), – tłumacz komputerowy	Brak	Translator
интрушка	(от англ. intro) заставка, представляющая какой-либо программный продукт, – wejściówka przedstawiająca jakiś program	Brak	Intro
ирка	программа IRQ, – program IRQ	Irka	Brak
искалка	поисковая система (напр. Google), – wyszukiwarka (np. Google)	Szukaczka	Szperacz
К			
камень	Процессор, – procesor komputera	Kamień	Brak
качалка	программа для скачивания файлов из Интернета, – program do ściągania plików z Internetu (np. Flash Get)	Brak	Brak
квакать	играть в "Quake", – grać w Quake'a	Kwakać	Brak
квакер	игрок в "Quake", – gracz grający w Quake'a	Brak	Brak
квест	Вид игры (англ. Quest), rodzaj gry przygodowej	Brak	Brak

кейборда	клавиатура компьютера, - klawiatura komputera	Brak	Brak
кило	Килобайты, kilobajt	Kilo	Kilo
килять	1. стереть файл(ы) либо деинсталлировать программу, - usunąć plik(i) lub odinstalować program 2. убивать в игре, zabijać w grze.	Brak	Brak
клава	клавиатура компьютера, - klawiatura komputera	Brak	Klawia
кликать	Нажимать клавиши мыши, naciskać przyciski myszy	Klikać	Klikać
ковер	коврик для мышки, podkładka pod mysz	Dywan	Brak
комп	Компьютер, - komputer	Brak	Komp
компач		Brak	
коннектиться	Подключаться к Интернету (англ.- connect), podłączać się do internetu	Brak	Brak
кошечка	наименование символа @ - określenie znaczku @	Koteczka	Małpa
крекер	взломщик программ, - osoba włamująca się do programu	Brak	Kraker (craker)
крыса	Мышь русского производства (очень большая, по сравнению со стандартной); mysz produkcji rosyjskiej (bardzo dużo w porównaniu ze standardową)	Szczur	Brak

кряка	взломщик программ ,	Brak	Brak
крякалка	program do włamywania się do programów	Krakaczka	Brak
крякнуть	взломать програмку , - włamać się do programu		
кулер	(от англ. cooler) - вентилятор, охлаждающий процессор , - (z ang. Cooler)- wentylator chłodzący procesor.	Brak	Kuler
Л			
лазар	Лазерной принтер, drukarka laserowa	Łazarz	Laser
ламер	полный идиот (не желающий ничему учиться), całkowity idiota nie chcący się niczego uczyć.	Brak	Lamer
лапша	множество проводов , mnóstwo kabli	Makarony	Brak
леталка	авиационный симулятор, - symulator lotu	Brak	Brak
линк	Гиперссылка , - hiperłącze	Brak	Link
лист	список рассылки, используется для оповещения широких масс одним простым письмом (от англ. Mailing List). Lista wysyłkowa wykorzystywana do powiadamiania szerokich mas użytkowników jednym listem.	Lista	Lista

логин	идентификатор, используемый для входа в систему, identyfikator wykorzystywany do wejścia do systemu.	Brak	Login
М			
маздай	операционная система Windows (от англ. "Must die" – "должно умереть"), system operacyjny Windows (z ang. „Must die“ musi umrzeć)	Brak	Brak
маки	Компьютеры Macintosh, komputery Macintosh	Maki	Maki
макрушник	программист, использующий язык программирования "макроассемблер", – programista makroassemblera	Brak	Brak
мама мама родная мамка матрешка	материнская плата, płyta główna	Mama, Mama rodzona Mamka Matrioszka	Brak
машина	Компьютер, - komputer	Maszyna	Maszyna
мессага	Е-мейл письмо, list e-mail	Brak	Mail
метр	Мегабайт, megabajt	Metr	Mega
мозги	память (RAM), pamięć RAM	Mózg	Brak

мофон	любое устройство с магнитной лентой , dowolne urządzenie posiadające taśmę magnetyczną	Brak	Taśmociąg
мусор	помехи в терминальной или телефонной сети , zakłócenia w sieci (telefonicznej)	Śmieci	Śmieci
мылить	писать или передавать сообщение по сети, pisać lub przekazywać wiadomości w sieci	Mydlić	Mejlować
мэйло	письмо и-мейл, list e-mail	Brak	Brak
Н			
наСИльник	программист на языке СИ, programista języka SI.	Gwałciciel	Brak
нафигатор	Программа Netscape Navigator, - Program Netscape navigator	Brak	Brak
нетоскоп			
нетшкапа			
нушка	Программа Norton Utilities, Program NU.	Brak	Brak
О			
окно	операционная система Windows, system operacyjny Windows	Okno	Okna
ось пополам	операционная система OS/2 , system operacyjny OS/2	Oś na pół	Brak
отец	обращение некоторых гуру друг к другу , zwrot używany przez guru	Ojciec	Mistrzu
офис	Программа Microsoft Office , Program Microsoft Office	Brak	Brak

П			
палка	Джойстик, joystick	Patyk	Brak
пасквилянт	программер, пишущий программы на языке Pascal, programista piszący w języku Pascal	Brak	Brak
паскудник			
парол	пароль (от англ. Password), hasło	Brak	Pass
пентюх	процессор Pentium, procesor Pentium	Brak	Brak
пень		Pień	Brak
пинать	Посылать что то майлем	Kopać	Brak
писишка	Компьютер, - komputer PC	Brak	Brak
писюк			
подкрысник	коврик для мышки, podkładka pod mysz	Brak	Brak
подмышка			
похабник	HUB USB	Brak	Brak
принтавать	Печатать принтером, drukować na drukarce	Brak	Brak
пробкотрон	мощное устройство, создающее помехи в электрической сети, mocne urządzenie wywołujące zakłócenia w sieci elektrycznej.	Brak	Brak
прога	Программа, program	Brak	Prog
программить	Программировать, programować	Brak	Brak
прогресс-бар	визуальное отображение какого-л. процесса, напр., процесса копирования, - wizualizacja jakiegoś procesu np. procesu kopiowania	Brak	Brak
Р			

реаниматор	специалист по "оживлению" поломоного компьютера, specjalista od „wskrzeszania“ zepsutego komputera.	Reanimator	Brak
регить	Регистрировать , rejestrować (np. na stronie)	Brak	Brak
рояль	клавиатура компьютера , - klawiatura komputera	Brak	Brak
рухнуть	Опредилкниие на аварию компьютера, określenie na awarie komputera	Zawalić się	Brak
сдохнуть		Zdechnąć	Brak
сервак	сервер (FTP-сервер, веб-сервер), serwer (serwer FTP)	Brak	Brak
сивуха	игра Civilization, gra	Brak	Brak
сидиромка	компакт-диск, dysk CD-ROM	Brak	Cd-romek
сидишник			Cedek
сидюк			Cd-ik
сидюшник			
симка	модуль памяти SIMM , moduł pamięci SIMM	Brak	Simka
сисадмин	СИСтемный АДМИНистратор , Administrator systemu	Brak	Admin, sysadmin
сисоп	ОПерационная СИСтема , system operacyjny	Brak	OS
сказёвый	подключаемый через SCSI-адаптер , podłączany przez adapter SCSI	Brak	Brak
сказёл	SCSI-адаптер , adapter SCSI	Brak	Brak

скорчитьсяся	Определкниие на аварию компьютера, określenie na awarie komputera	Skurczyć się	Brak
слить	скачать файлы с сервера, ściągnąć pliki z serwera	złać	Brak
смайли	схематические изображения человеческого лица для выражения эмоций, - schematyczny obrazek ludzkiej twarzy dla wyrażenia emocji	Brak	Smajle
смайлик			
Сносить, снести	удалять из памяти компьютера, - usunąć z pamięci komputera	Usunąć	Brak
собака собачка	наименование символа @ - określenie znaczku @	Pies, pieseczek	Małpa
софт	программное обеспечение, - oprogramowanie	Brak	Soft
СПАМ	непрошенная рекламная почта, - niechciana reklama pocztowa	Brak	SPAM
СПИД	компьютерный вирус, - wirus komputerowy	AIDS	Brak
спиномозговики	Примитивные игры, стрелялки, prymitywne gry, strzelanki	Brak	Brak
стратегий	Стратегические игры, gry strategiczne	Strategie	Strategie
стрелялка	Примитивная игра FPP	Brak	Strzelanka
Т			
тачка	Компьютер, - komputer	Taczka	Bryka
топтать кнопки	Писать на клавиатуре- pisać na klawiaturze	Deptać klawisze	Stukać

тормозить	проводить время за компьютерными играми,- spędzać czas grając w gry	Hamować	Obijać się
трехпальцевый салют	выключение компьютера одновременным нажатием клавиш ctrl +alt+delete . Wyłączenie komputera jednoczesnym wciśnięciem klawiszy ctrl +alt+delete.	Salut na trzy palce	Wcisnąć trzech króli
тяжёлый драйв	жесткий диск, - twardy dysk	Brak	Brak
У			
убить	удалять из памяти компьютера, - usunąć z pamięci komputera	Zabić	Brak
угробить		Zniszczyć	Brak
улитка	наименование символа @ - określenie znaczku @	Ślimak	Małpa
упал	Определение на аварию компьютера, określenie na awarie komputera	Upadł	Brak
ухо	наименование символа @ - określenie znaczku @	Ucho	Małpa
Ф			

фаза луны	объяснение для неожиданного включения компьютера или программы, которая вдруг "оживила" и принялась делать то, что от нее требуют - Wyjaśnienie nieoczekiwanego włączenia komputera bądź programu, który się „obudził“ i zaczął wykonywać to co ma robić.	Faza księżyca	Faza
файло	Файлы, - pliki	Brak	Brak
фак	(от английского FAQ – Frequently Asked Questions), ответы на часто задаваемые вопросы, - z ang. Odpowiedzi na częste pytania	Brak	Fak
фича	возможность, функция, черта программы, - możliwość, funkcja lub cecha programu	Brak	Brak
флуд	беспредел в чате, bałagan na czacie	Brak	Brak
фонт	шрифт (от англ. Font), czcionka	brak	Font
форточки	операционная система Windows, - system operacyjny Windows	Lufciki	Brak
Х			
хакер	Человек занимающийся защитой програм от взлома, - człowiek zajmujący się ochroną programów przed włamaniem	Haker	Haker

хард	жесткий диск, - twardy dysk	Brak	Brak
хачить	заниматься хакерством, - zajmować się hakerstwem	Brak	Hakować
хомяк	домашняя страница (от англ. Home Page), strona domowa	Chomik	Brak
хытымыэль	Hyper Text Markup Language (язык разметки гипертекста), - język HTML	Brak	HTML
Ч			
чайник	начинающий пользователь компьютера, - początkujący użytkownik komputera	Czajnik	Looser
червь червяк	сетевой вирус, - wirus internetowy	Robak	Robak
Ш			
шапка	шлем "Виртуальная реальность", hełm rzeczywistości wirtualnej	Czapka	Brak
шаровароверсия	(от англ. shareware) условно-бесплатная программа, czasowo bezpłatna wersja programu	Brak	Brak
шаровары			
ширинка	плата расширения памяти, gniazdo rozszerzenia pamięci	Rozporek	Slot
шланг	Кабель, kabel	Wąż	Brak
шлейф	многожильный плоский кабель, wielożyłowy płaski kabel (np. IDE)	Brak	Brak

Э			
эксешник	Файл .exe , plik .exe	Brak	Brak
Ю			
юзверь юзер	пользователь (от англ. User) , - użytkownik (ang. User)	Brak	Użytkownik